

**ONE**  **ONCEPT**

**Top Spin Compact**

Wäscheschleuder  
Spin Dryer  
Centrifugador de ropa  
Essoreuse à linge  
Centrifuga per vestiti

10032558



Sehr geehrter Kunde,

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

---

## TECHNISCHE DATEN

---

Artikelnummer	10032558
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
Fassungsvermögen	1,5 kg

---

## EIGENSCHAFTEN

---

- mechanisch fortschrittliche Technik
- hervorragendes Design
- qualitativ hochwertiges, haltbares und rostfreies Kunststoffgehäuse
- große Schleudertrommel
- leicht zu bedienen

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---



**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Deutschland.

**Dieses Produkt entspricht den folgenden  
Europäischen Richtlinien:**

2014/30/EU (EMV)  
2014/35/EU (LVD)  
2011/65/EU (RoHS)

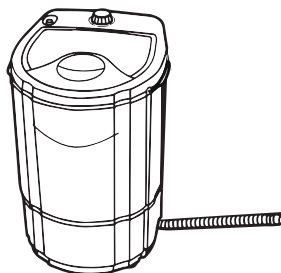
## SICHERHEITSHINWEISE

Bei der Verwendung der Wäscheschleuder müssen grundlegende Sicherheitsvorkehrung getroffen werden. Lesen Sie alle Bedienungshinweise, bevor Sie das Gerät verwenden.

- Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt.
- Gewährleisten Sie, dass der Anschluss geerdet ist.
- Stecken Sie Ihre Hände nicht in die Trommel, wenn sie sich dreht.
- Drehen Sie das Zeitwählrad im Uhrzeigersinn. Wenn Sie es mit Gewalt entgegen den Uhrzeigersinn drehen, wird das Zeitwählrad beschädigt.
- Wenn das Gerät ungewöhnliche Geräusche macht und stark vibriert, legen Sie die Kleidung gleichmäßig in die Trommel.

## BEDIENUNG

1. Schließen Sie die Wäscheschleuder an die Stromversorgung an.
2. Führen Sie Ablaufschlauch nach unten und öffnen Sie den Deckel.



3. Verteilen Sie die Wäsche gleichmäßig in der Trommel. Schließen Sie den Deckel.
4. Stellen Sie das Zeitwählrad auf die gewünschten Minuten.

**HINWEISE:** Die Wäschetrommel hält an, wenn der Deckel geöffnet wird. Wenn Sie mit der Benutzung der Maschine fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker. Halten Sie die Maschine sauber und trocken. Stellen Sie die Maschine in einen gut belüfteten Bereich.

### Schleuderzeiten

Material	Zeit
Seide, Wolle, Kunstfasern	1-2 Minuten
Baumwolle, Leinen	2-4 Minuten

## FEHLERBEHEBUNG

Problem	Grund	Lösung
Die Trommel dreht sich nicht.	Das Zeitwahr rad ist lose.	Überprüfen Sie das Zeitwahr rad.
	Die Schrauben des Motors und der Trommel sind lose.	Ziehen Sie die Schrauben fest.
	Zwischen Trommel und Gehäuse ist Wäsche gelangt.	Entfernen Sie die Wäsche auf dem Zwischenraum.
Aus dem Ablaufschlauch fließt kein Wasser ab.	Es ist Wäsche in den Raum außerhalb der Trommel geraten.	Nehmen Sie die Wäsche aus dem Zwischenraum.
	Kleine Gegenstände verstopfen den Ablaufschlauch.	Entfernen Sie die Gegenstände aus dem Ablaufschlauch.

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG



Befindet sich die linke Abbildung (durchgestrichene Mülltonne auf Rädern) auf dem Produkt, gilt die Europäische Richtlinie 2012/19/EU. Diese Produkte dürfen nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Regelungen zur getrennten Sammlung elektrischer und elektronischer Gerätschaften. Richten Sie sich nach den örtlichen Regelungen und entsorgen Sie Altgeräte nicht über den Hausmüll. Durch die regelkonforme Entsorgung der Altgeräte werden Umwelt und die Gesundheit ihrer Mitmenschen vor möglichen negativen Konsequenzen geschützt. Materialrecycling hilft, den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.



Dear Customer,

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints on installation and use to avoid technical damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the operation and installation instructions are not covered by our warranty and any liability.

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10032558
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacity	1.5 kg

---

## FEATURES

---

- Mechanically advanced technology.
- Excellent design.
- High quality, durable and rust-proof plastic body.
- Big spin tub capacity, easy to operate.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Producer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Germany.



**This product is conform to the following European Directives:**

2014/30/EU (EMC)

2014/35/EU (LVD)

2011/65/EU (RoHS)

---

## SAFETY INSTRUCTIONS

---

When using the spin dryer, basic safety precautions must be taken. Read all operating instructions before using the appliance.

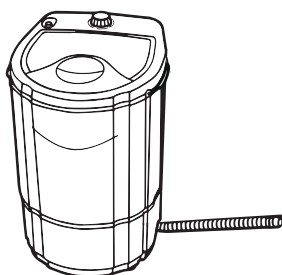
- The appliance is intended for domestic use only.
- To ensure safety, make sure that the ground wire connections is reliable.
- Do not put your hands into the spin tub when it is spinning.
- Turn the spin timer clock wise. Forcing the timer to turn counter-clock wise will damage the timer.
- When the machine has an abnormal noise and vibrates severely, adjust the clothes evenly inside the spin tub.

---

## OPERATION

---

1. Plug the power cord into the electrical outlet.
2. Put down the drain hose and open the lid.



3. Place the clothes inside the spin tub evenly, then put the spin-off preventer on top.
4. Turn the spin timer to the desired minutes.

---

NOTES: Spin tub will stop rotating once the lid is open. The machine will continue to rotate when the lid is closed after use, unplug the power cord and wipe the machine with dry cotton cloth. Keep the machine clean and dry and place it on a well ventilated space.

---

### Spin dry times

Material	Times
Silk, wool, polyester fibres	1-2 minutes
Cotton, linen	2-4 minutes



## TROUBLESHOOTING

Problem	Reason	Solution
Spin-tub does not rotate	Loose contact of spin timer switch.	Adjust or check the switch.
	Screws of motor and spin tub are loosely fastened.	Tighten the screws.
	Clothes are flung between the spin tub and the spin body.	Remove the clothes.
Water will not come out of the drain hose	Clothes are in the space outside the spin tub.	Remove the clothes.
	Small objects are blocking the drain hose.	Remove the small object from inside the drain hose.

## DECLARATION OF CONFORMITY



According to the European waste regulation 2012/19/EU this symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it should be taken to the appropriate collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local council or your household waste disposal service.



Chère cliente, cher client,

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement et respecter les instructions de ce mode d'emploi afin d'éviter d'éventuels dommages. Nous ne saurions être tenus pour responsables des dommages dus au non-respect des consignes et à la mauvaise utilisation de l'appareil.

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10032558
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Capacité	1,5 kg

---

## CARACTÉRISTIQUES

---

- technologie mécanique avancée
- excellent design
- boîtier en plastique de haute qualité, durable et antirouille
- grand tambour centrifuge
- facile à utiliser

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Allemagne.



**Ce produit est conforme aux directives européennes suivantes :**

2014/30/UE (CEM)

2014/35/UE (LVD)

2011/65/UE (RoHS)

---

## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

Lorsque vous utilisez l'essoreuse, vous devez respecter des mesures de sécurité élémentaires. Lisez toutes les instructions d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.

- L'appareil est destiné à un usage domestique uniquement.
- Assurez-vous que la prise est mise à la terre.
- Ne mettez pas vos mains dans le tambour quand il tourne.
- Tournez le cadran de minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre. Si vous le tournez dans le sens contraire des aiguilles d'une montre, vous risquez d'endommager le cadran de minuterie.
- Si l'appareil émet des bruits inhabituels et vibre fortement, placez le vêtement uniformément dans le tambour.

---

## UTILISATION

---

1. Branchez l'essoreuse sur l'alimentation. Dirigez le tuyau de vidange vers le bas et ouvrez le couvercle.
2. Répartissez le linge uniformément dans le tambour. Fermez le couvercle.
3. Réglez le cadran horaire sur la durée souhaitée en minutes.

---

REMARQUES : Le tambour s'arrête lorsque le couvercle est ouvert. Lorsque vous avez fini d'utiliser la machine, débranchez le cordon d'alimentation. Gardez la machine propre et sèche. Placez la machine dans un endroit bien ventilé.

---

### Temps d'essorage

Matière	Durée
Soie, laine, fibres synthétiques	1-2 minutes
Coton, lin	2-4 minutes

## RÉSOLUTION DES PROBLÈMES

Problème	Cause	Solution
Le tambour ne tourne pas.	Le cadran horaire est relâché.	Vérifiez le cadran de chronométrage.
	Les vis du moteur et du tambour sont desserrées.	Serrez les vis.
	Le linge est passé entre le tambour et le logement.	Retirez le linge de l'espace intermédiaire.
Le tuyau de vidange ne rejette pas d'eau.	Du linge est allé dans l'espace en dehors du tambour.	Retirez le linge de l'espace intermédiaire.
	De petits objets obstruent le tuyau de vidange.	Retirez les objets du tuyau de vidange.

## INFORMATIONS SUR LE RECYCLAGE



Vous trouverez sur le produit l'image ci-contre (une poubelle sur roues, barrée d'une croix), ce qui indique que le produit se trouve soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Renseignez-vous sur les dispositions en vigueur dans votre région concernant la collecte séparée des appareils électriques et électroniques. Respectez-les et ne jetez pas les appareils usagés avec les ordures ménagères. La mise en rebut correcte du produit usagé permet de préserver l'environnement et la santé. Le recyclage des matériaux contribue à la préservation des ressources naturelles.





